

auf regennassen Boden I 29.3 („Regen“ in [B] *seṭwa* → *stw*)

ryy² [M] *rayya* [da die Spielkartenfarben aus dem it. stammen wohl < it. *re* und nicht aus span. *rey* wie in Marokko cf. HEATH 1989 s. 305] König im Kartenspiel

rzb [G] *marzabta* [مرزبة] Stöbel NAK. 1.6.5.

rzk [den. < رزق cf. → *rezka*] IV *arzek*, *yarzek* Lebensunterhalt geben, versorgen; Kinder schenken (Gott oder Heilige) - prät. 3 sg. m. mit suff. 1. sg. [M] *fallahūta alō arəzki* (im Text irrt. *arəzke*) Gott hat mir die Landwirtschaft als Lebensunterhalt gegeben III 99.134 - mit suff. 3 sg. m. *alō arəzke ebra* Gott schenke ihm einen Sohn IV 5.2 - subj. 3 sg. m. mit suff. 2 pl. m. *alō yarəzkenxun* Gott möge euch Lebensunterhalt geben PS 15,23 - subj. 2 sg. f. mit suff. 1 pl. *čarəzkin-nah* IV 6.13 - präs. 3 sg. m. *marzek* IV 7.86 - mit suff. 3 sg. f. [G] *alō marzekla mēt xōla* Gott versorgt sie mit irgendeinem Essen II 74.16

II₂ [G] *črazzak*, *yičrazzak* den Lebensunterhalt (von Gott) verdienen/bekommen - subj. 1 pl. *ničrazza-kēl alō* daß wir den Lebensunterhalt von Gott verdienen II 68.3

I₁₀ [M] *sčarzek*, *yisčarzek* (Gott) um Lebensunterhalt bitten - subj. 1 pl. *nisčarəzkill alō* IV 4.106 - präs. 1 pl. m. *nmisčarəzkill alō* IV 11.4

rezka [رزق cf. jüd.-bab. רזיקא beide < mitteliranisch *rōzīk*] (1) Lebensunter-

halt, Einkommen, tägliches Brot, Versorgung [M] IV 6.4 - cstr. *rezkil dayra* die Versorgung des Klosters NM V,3; (2) Ländereien, Grundbesitz, Eigentum, Vermögen [M] IV 6.61; [B] I 50.12; [G] II 35.5 - [B] *na-ṭōra* ^{Ca} *rezka* Flurwächter I 51.4 - mit suff. 1 sg. [B] *rizəḳ* I 69.12; (3) Lebensmittel [M] III 26.15

rezəḳta Lebensunterhalt, Vermögen [M] IV 4.14; [B] I 69.2 - *rezəḳta* ^{Cal} *alō* der Lebensunterhalt kommt von Gott [B] I 78.44, [G] II 40.68

marzuḳ (von Gott) belohnt/beschenkt - [M] III 53.68

rzl [رذل cf. türk. *rezil*] *irzel* unanständig, gemein, schlimm; f sg *rezla* [M] IV 45.2

arzal el. schlimmer [M] SP 327

ržölčā [M] Gemeinheit - mit suff. 1 sg. *ržölč* III 88.14

razlūta [B] Gemeinheit REICH 121,11

rzy *ruzya* [رۈۈۈ < altind. *vr̥hi* CIANCAGLINI S. 168; cf. ῥυζα] pl. m. Reis [M] III 23.8; [B] I 6.5; [G] II 75.67 - [M] *ruzya mfalflin* körnig gekochter Reis B-NT i 3; [B] *labanīṭr ruzya* Milchreis I 6.8

ržc [رجع] II [M] *ražža^c*, *yražža^c* zurückbringen, zurückholen, wieder einsetzen (in ein Amt) - sub. 3 pl. m. mit suff. 3 sg. f. *ražžcunna l-gappil marōya* sie brachten sie zu ihren Eigentümern zurück IV 3.30 - subj. 2 sg. m. mit suff. 3 sg. f. *čražžcenna l-Ca marōya* daß du sie zu ihren Ei-